



# ESSENER SPORTGEMEINSCHAFT 99/06

- Großverein in Essen -

4/85

Ein  
frohes  
Weihnachtsfest  
und ein  
glückliches  
und  
erfolgreiches  
Jahr

1986



H. SCHROCK '85

Nr. 4 Dezember 1985

# Gaststätte Hubertusburg

Vereinslokal der  
ESG 99/06



E.Stender · Essen · Steeler Str.444  
Tel. 262723

## Impressum

Herausgeber

**Essener Sportgemeinschaft 99/06 e.V.**  
Postfach 10 10 03, 4300 Essen 1

Geschäftsstelle:

Engelsbecke 6a, Tel. 28 25 00

geöffnet: Montag und Donnerstag  
von 17.00-18.30 Uhr

Konten der ESG 99/06 e.V. - Hauptverein -  
Deutsche Bank Essen, Kto.-Nr. 733/5540  
BLZ 360 700 50

Postscheckamt Essen, Kto.-Nr. 161614-439  
BLZ 360 100 43

Bank für Gemeinwirtschaft Essen  
Kto. Nr. 102 367 0300 (Werbung)  
BLZ 360 10 111

Handballabteilung:

Sparda Bank eG Essen, Kto.-Nr. 520 247  
BLZ 360 605 91

Tennisabteilung:

Sparkasse Essen, Kto.-Nr. 3307048  
BLZ 360 501 05

Abteilungen:

Badminton, Fußball, Gymnastik, Handball,  
Hockey, Jedermann, Leichtathletik, Tennis,  
Tischtennis, Turnen, Volleyball

Ehrenpräsident:

Paul Leichsenring Tel. 28 43 66

Präsident:

Dr. Reinhard Behlke Tel. 44 09 30

Vizepräsident:

Helmut Schrock Tel. 42 01 54

Präsidium:

H. Czarnietzki, I. Serbruch, H. Knehans,  
R. Michalik, R. Müller, Ratsherr J. Plewa,  
W. Schulz, Vereinsjugendwart A. Klein.

Vereinslokal:

"Hubertusburg", E. Stender, Steeler Str. 444,  
Tel.: 26 27 23

**Liebe Sportkameradinnen und Sportkameraden,**

Allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern wünschen wir ein gesegnetes, ruhiges und rohes Weihnachtsfest.

Für 1986 wünschen wir Allen Gesundheit, Glück und Zufriedenheit – verbunden mit herzlichem Dank an alle Funktionsträger, Trainer und Übungsleiter für ihre Mitarbeit in der Gemeinschaft.

Den Mitgliedern gilt unser Dank für ihre Treue zur ESG 99/06 – darüberhinaus aber auch den Angehörigen, die uns verständnisvoll und unermüdlich unterstützen – ohne Rücksicht auf ihre Freizeit. **Glückauf 1986**

**Dr. R. Behlke**

**I. Serbruch**

**H. Knehans**

**H. Schrock**

## Inhalt

Seite



Vorstand

3



Fußball

9



Gymnastik · Turnen

11



Handball

14



Hockey

17



Tennis

22



Tischtennis

23



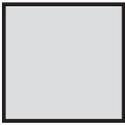
Volleyball

24

Nächster Redaktionsschluß:  
15. März '86  
(ENDTERMIN)

Gesamtherstellung:

Print Service GmbH, Rellinghauser Str. 98,  
4300 Essen 1, Tel. 78 20 39



## Vorstand

### 10 Jahre Essener Sportgemeinschaft 99/06

#### Eine erfolgreiche Fusion in der Essener Sportgeschichte!

Am 16. Dezember d.J. sind zehn Jahre vergangen, daß zwei große Vereine mit Tradition – der ESV 99 und BTLV Rheinland 06 – durch Eintragung in das Vereinsregister ihre Existenz auch offiziell bestätigt bekamen. Die abgelaufene Zeitspanne mag für die Historie kurz erscheinen – doch sollte an dem Datum nicht ganz achtlos vorbeigegangen werden.

Es waren die Fußballsportler beider Fusionsvereine, die sich der Überlegung stellten, ob sie nicht lieber statt gegeneinander nunmehr **zukünftig nur noch miteinander** diesen Volkssport betreiben sollten. Die Idee trug Früchte – das war Anfang der 70er Jahre. Die Vorstände beider Vereine kamen überein, der Fusion eine positive Seite abzugewinnen. Rechtlich bedeutete das u.a. die Auflösung beider Vereine zur neuen Gemeinschaft, der eine mehrjährige "Verlobungszeit" vorausging. Den Ärgernis zum Trotz konnten beide Vereine ihre langjährige Tradition in der zur Realität gewordenen Gemeinschaft fortsetzen.

Bedauerlicherweise muß hier festgestellt werden, daß eine Signalwirkung auf andere Vereine, die für Essen bei entsprechender Konzentration repräsentativ wirken könnten, leider ausblieb. Es langte bei zwei großen Vereinen lediglich zu einer mehr oder weniger ausgeprägten Kooperation: Konsequenterweise sind diese nun auch noch – zu Lasten des

#### **In eigener Sache**

Wir sind auch in diesem zu Ende gehenden Jahr von einer beträchtlichen Mitgliederzahl hinsichtlich ihrer fälligen Beitragszahlung im Stich gelassen worden.

Mahnungen – verbunden mit Kosten – für beide Seiten waren die Folge! Wir richten eine dringende Bitte an alle betreffenden Mitglieder, uns im neuen Jahr 1986 mit einer besseren Zahlungsmoral unterstützen zu wollen.

Wir danken im voraus für die Beherzigung dieses Anliegens im Sinne der Sportgemeinschaft.

Essener Images – in einer (Amateur-) Oberliga "vereint".

Fusionsbestrebungen können eben auch kontraproduktiv wirken!

Der nunmehr zehnjährige "Sprößling" ESG 99/06 sah sich in die Existenz geworfen und hatte im ersten Zeitabschnitt Probleme der Organisation u.a. zu bewältigen. Dank engagierter Zusammenarbeit wurden sie gelöst!

Die in den letzten Jahren durch sehr einschneidende Kürzungen, z.B. bei den Zuschüssen des Landes, gehemmte finanzielle Konsolidierung der Gemeinschaft muß jetzt mittelfristig im Vordergrund aller Betrachtungen stehen (siehe hierzu auch die nachstehende Bitte an alle ESG-Mitglieder: "In eigener Sache"). "Nur wer ewig strebend sich bemüht, den können wir erlösen!" Goethe's Ausspruch bezog dabei auch die Bewältigung von gemeinschaftlichen Problemen ein. Der im April d.J. neu gewählte Vorstand wird sich im Sinne einer wohlverstandenen Gemeinschaft Gleichgesinnter bemühen, Dialog und Konsens mit den Mitgliedern zu pflegen – er bittet dabei um Mitarbeit.

**Dr. Behlke  
I. Serbruch**

**H. Schrock  
H. Knehans**

***Bitte berücksichtigen Sie bei  
Planungen und Einkäufen  
unsere Inserenten!***

***Danke!***

**Präsidium**



Die schönsten Pelzmodelle  
für Herbst/Winter  
1985/86

### **Pelzmodellwerkstatt**

**Am Schwanenbusch, Steeler Str.292, Tel. 28 17 37**

### **Hans Große-Segerath**

**Kürschnermeister**

Seit über 50 Jahren Ihr Spezialist in Sachen Pelz-Modernisierungen nach neuesten Modellen.  
Chice Modelle in Pelz und Leder.

Ist doch klar!

**Mercedes-Benz-Jahreswagen  
und Gebrauchtwagen  
kauft man bei**

# **Auto Rütter**

Seit mehr als 50 Jahren am Platz  
Auto Rütter GmbH, Hindenburgstraße 6, 4300 Essen 1,  
Tel. (0201) 230346

WERBEARTIKEL-  
SONDER-  
ENTWICKLUNGEN  
WERBEARTIKEL-  
NEUHEITEN  
VERKAUFS-  
FÖRDERUNG

Vom Streuartikel  
bis zum hochwertigen  
Geschenk  
Exklusive  
Markenvertretungen

Uwe Neimann

Werbeartikel-Repräsentanz

---

Herderstraße 68 · 4000 Düsseldorf 1  
Telefon (02 11) 66 61 39 · Telex 8 588 773 neima d



# ALEXIS

*Exklusive Damen-Moden*

*in der Theaterpassage*

*4300 Essen-Mitte*

**MANI**  
diregnato da  
GIORGIO ARMANI

valentino

**V**  
Jeans

Caren Pflieger

CHIWITT®

design®  
**Carleone**

**Zucchero**

*Marpelli*  
LEDER-KOLLEKTION

**RIANI**

**. . . und Pullover, Pullover, Pullover, Pullover**



## **Qualitätsmarken.**

---

Dafür stehen wir gerade:  
Die Rolf Nierfeld-Gruppe –  
das dynamische Unternehmen im  
expandierenden Freizeitmarkt.



## Fußball

### Ruhrbezirksliga: ESG stürzte Spitzenreiter Tgd West

Eine erstmalige Zwischenbilanz '85 sieht die erste Mannschaft unter den vorderen sechs der nachstehenden Tabelle platziert. Der zwischenzeitliche Tabellen-erste wurde mit 1 : 0 "verdrängt".

Die zweite Mannschaft ist noch dabei, mehr Erfahrungen in ihrer Klasse zu sammeln, was einer jungen Mannschaft gut ansteht, wenn sie den Realitäten entsprechen will.

#### Kreisliga A, Südost, Gr. 2 (° FB506)

TuS St.-Rott - T.Überruhr II	6:1
TC Freisenbr. - Burgaltendorf	0:6
Pr. Steele - Bor. Byfang	9:0
Niederwenig. - Steele 03/20	0:2
ESG 99/06 II - Etr. Leithe II	1:3
DJK Kray 09 - VfL Kray II	3:2
Winfr. Kray - F.-Sales-Haus	1:3
SV Kupfdreh - FC Elberg	3:0
Pr. Steele	12 11 1 0 47:12 23:1
Burgaltendorf	12 11 0 1 50:9 22:2
SV Kupfdreh	12 9 2 1 35:10 20:4
Steele 03/20	12 7 1 4 21:16 15:9
Niederwenig.	13 6 2 5 24:20 14:12
FC Elberg	12 6 1 5 20:16 13:11
Etr. Leithe II	12 4 5 3 23:25 13:11
F.-Sales-Haus	13 6 1 6 28:26 13:13
Winfr. Kray	12 5 2 5 30:22 12:12
VfL Kray II	12 4 3 5 25:30 11:13
TuS St.-Rott	13 4 2 7 29:42 10:16
Bor. Byfang	13 3 2 8 19:44 8:18
ESG 99/06 II	12 2 3 7 13:24 7:17
DJK Kray 09	12 2 3 7 14:27 7:17
TC Freisenbr.	12 2 1 9 14:39 5:19
T.Überruhr II	12 1 1 10 14:44 3:21

#### Ruhrbezirksliga, Gr. 9

EFV 1912 - Karnap 07	0:1
Tura 86 - Adler Frintr.	1:0
Steele 09 - Tgd. E.-West	5:3
SC Phoenix - E.-West 81	2:3
ESG 99/06 - Etr. Leithe	3:0
FC Stopp'bg - SW Beisen	1:1
SV Kray 04 - BW Mintard	0:1
Union Frintr. - SV Vogelth'm	2:1
Union Frintr.	12 8 2 2 35:19 18:6
SW Beisen	12 7 3 2 32:14 17:7
Karnap 07	12 6 5 1 27:15 17:7
BW Mintard	12 7 3 2 23:15 17:7
Tgd. E.-West	11 8 2 3 24:18 14:8
E.-West 81	11 6 2 3 25:20 14:8
ESG 99/06	11 6 2 3 13:8 14:8
SC Phoenix	11 5 3 3 21:19 13:9
Tura 86	12 5 1 6 18:16 11:13
EFV 1912	12 4 3 5 18:19 11:13
Steele 09	11 3 4 4 20:21 10:12
FC Stopp'bg	12 3 2 7 18:23 8:16
Etr. Leithe	12 1 4 7 17:34 8:18
SV Vogelth'm	12 2 2 8 14:38 6:18
Adler Frintr.	11 1 3 7 14:23 5:17
SV Kray 04	12 1 3 8 13:28 5:19

22 25 74 (pr.) W. Fuhrmann

81 012 39 (dienstl.)

Die restlichen Ansetzungen wurden schon in Nr.3/85 veröffentlicht. Ein Bericht über die dritte Mannschaft folgt in Nr.1/86 - z.Zt. befindet sie sich unter den ersten drei Tabellenplätzen der C-Klasse.

### C-Jugend unter den ersten Vier

Die Mannschaft schlägt sich gut in der Niederrhein-Liga - die Tabelle sagt es richtig:

SW Essen	9 8 0 1 55:7 16:2
RW Essen	9 7 0 2 23:9 14:4
VfB Borbeck	8 5 2 1 17:8 12:4
Essen 99/06	8 4 3 1 28:6 11:5
A. Klost'hardt	8 4 2 2 18:13 10:6
Sterkr. 06/07	8 4 1 3 18:18 9:7
VfR Oberhan	8 3 0 5 9:21 6:10
Spvg Borbeck	8 3 0 5 12:25 6:10
BW Mintard	8 2 0 6 9:33 4:12
BG Überraubr	8 1 0 7 7:32 2:14
RW Oberhan	8 0 0 8 3:25 0:16

15.12.1985: 1. Spieltag der 2. Serie 1985/86

5.1., 12.1., 19.1.1986: Eventuelle Nachholspiele

26.1.1986: Beginn der 2. Serie

Schreibwaren · Tabak · Geschenkartikel  
Lotto · Toto · Glücksreisen  
Wertmarken und Streifenkarten der EVAG

## E. Schäfermeyer

Essen-Huttrop  
Steeler Straße 426 · Fernsprecher 27 71 23

# Warsteiner Stuben

Der gemütliche Treffpunkt

am

Wasserturm

Gesellschaftszimmer - erstklassige Küche



Inh. Richard Winter

Steeler Str. 183 Tel. 28 24 91



### Vorausinformation

Die nächste Frühjahrsreise kommt bestimmt, und zwar nach Pfingsten 1986. Sie sollte nach Brüssel gehen. Wer daran teilnehmen möchte, wird gebeten, Frau Rosemarie Westphal, Billebrinkhöhe 63, Tel.: 51 44 62, anzusprechen. Pfingsten 1986 ist übrigens am 18./19.Mai

### Betr.: Übungsplan für Erwachsene und Kinder

Auf der nächsten Seite findet sich zur allgemeinen Orientierung der auf den neuesten Stand gebrachte Übungsplan. Benutzen Sie die Gelegenheit!

**H.C.**

### Geschäftsstelle

Letzter Öffnungstag '85: Montag, den 16.12.  
Erster Öffnungstag '86: Montag, den 6.1.86

**R. Michalik**  
Geschäftsstellenleiter

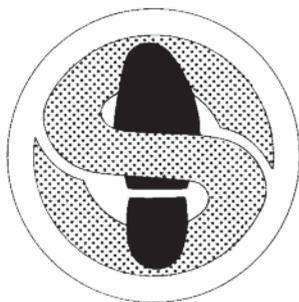
---

Ihr Schuhmacher,

---

der Berater für Fuß und Schuh!

---



**Hans Struzek**  
Schuhmachermeister  
4300 Essen

**Schuh-Service · Meisterwerkstatt**  
Steeler Straße 167  
Telefon 282988

**Schuhverkauf · Reparatur-Annahme**  
Schwanenbuschstraße 181  
Telefon 284826

**Allen**

# **ESG-Sportfreunden**

**wünschen wir ein frohes  
Weihnachtsfest und ein  
glückliches und gesundes  
Neues Jahr**

**Ruth und Paul Thude**

Fulerumer Feld 10, 4300 Mülheim/Ruhr

## **Unsere Dienstleistungen:**

Elektro-Installation  
Nachtstrom-Speicherheizungen  
Antennen- und Schwachstromtechnik  
Planung

 **elektro=Thude**  
MEISTERBETRIEB

Printroper Straße 38  
4300 ESSEN 11  
Ruf 68 20 09

Tag	Uhrzeit		Turnhalle an der ...-Schule	Übungsleiter/in
Montag	14.15-15.15	Kinder 3-6 J.	Elsa-Brandström	Lange
	15.15-16.15	Mutter u. Kind	Elsa-Brandström	Lange
	15.15-16.30	Kinder 3-6 J.	Pestalozzi	Herning
	16.30-17.45	Kinder 6-11 J.	Pestalozzi	Herning
	15.30-17.00	Mädchen 14-18J.	Viktoria	Lange
	20.00-21.30	Frauen	Lönsberg	Bär
Dienstag	15.30-16.30	Kinder 3-6 J.	Pestalozzi	Herning/Lange
	16.30-17.45	Kinder 7-10 J.	Pestalozzi	Herning/Lange
	19.00-20.30	Frauen	Kaupen	Wehly
	20.00-21.30	Frauen	Hellweg	Lethen
	20.00-21.30	Frauen	Lönsberg	Bossmann
Mittwoch	14.00-15.15	Kinder 3-6 J.	Lönsberg	Herning
	15.15-16.30	Kinder 7-10 J.	Lönsberg	Herning
	18.00-19.45	Mädchen 9-12 J.	Schinkel	Schürmann
	20.00-21.30	Frauen	Pestalozzi	Lange
Donnerstag	14.15-15.15	Kinder 3-6 J.	Elsa-Brandström	Linden
	15.15-16.30	Kinder 7-10 J.	Elsa-Brandström	Dommers/Linden
	16.30-18.00	Mädchen 7-12 J.	Elsa-Brandström	Kurtenbach/Lange
	15.00-17.00	Frauen	Lönsberg	Wehly
	17.00-18.30	Mädchen 9-12 J.	Wächtler	Schürmann
	18.30-20.00	Mädchen 14-18 J.	Wächtler	Höhl
	20.00-21.30	Frauen	Wächtler	FloriceI
	20.00-21.30	Frauen u. Männer	Hellweg	Herr Knipp
Freitag	15.30-16.30	Mutter u. Kind	Elsa-Brandström	Kurtenbach
	16.30-18.00	Mädchen 13-17 J.	Elsa-Brandström	Lange
	18.00-19.30	Mädchen 12-16 J.	Elsa-Brandström	Höhl
	20.00-21.30	Männer	Lönsberg	Herr Tibo

**ÜBER 35 JÄHRIGE FACHERFAHRUNG**

## **Parkett ANTON STIENE**

43 ESSEN · MATHILDE-KAISER-STRASSE 33 · TEL. 28 63 59

### **Ausführung sämtlicher Parkettarbeiten:**

Neuerlegung, Verlegung auf alle alten Fußböden, Reparaturen,  
abschleifen und versiegeln von alten Böden sowie Treppenstufen.



# Handball

 27 19 77 W. und A. Rang

## Zwischenbilanz

### 1. Männer

In der letzten Saison fehlte uns ein Punkt zum Aufstieg. Wir hatten nach 6 Spielen bereits 5 Minuspunkte. Mit der unveränderten Mannschaft und unserem Trainer Horst Weise haben wir es diesmal besser gemacht. Die bisherigen Ergebnisse:

ESG 99/06 – ETB.-Sch.-Weiß II	28 : 16
ESG 99/06 – Post SV	26 : 17
ESG 99/06 – HSV Frintrop II	23 : 16
ESG 99/06 – Altenenssen 19	32 : 19
ESG 99/06 – SuS Haarzopf	18 : 14
ESG 99/06 – VfB Frohnhausen	23 : 18

Wir sind Tabellenführer mit 12 : 0 Punkten und 150 : 100 Toren. Leider hat sich Ulrich Murach verletzt und fällt 2 Monate aus. Aber die Mannschaft ist gefestigt und hat eine sehr gute Moral. Schön wäre es, wenn wir mehr Zuschauer hätten. Hier die Termine der nächsten Spiele:

1.12.85 Turnfesthalle 11,15
ESG 99/06 – DJK Winfried
8.12.85 Nord Ost Gymn. 11,45
Polizei SV - ESG 99/06
15.12.85 Turnfesthalle 11,15
ESG 99/06 – TV Eintracht
19.1.86 Turnfesthalle 11,15
ESG 99/06 – ETB Schw.-Weiß II
26.10.86 Am Hallo 11,15
Post SV – ESG 99/06
1.2.86 Bergeborbeck 18,15
Frintrop – ESG 99/06

Hoffentlich finden viele ESG'ler den Weg zu unseren Spielen.

### 2. Männer

Für unsere 2. Mannschaft suchen wir immer noch einen Begleiter. Es wäre schön, wenn wir von der "ALTEN GARDE" zu dieser Aufgabe jemanden begrüßen können. Sportlich ist die Mannschaft hoch einzuschätzen. Sie führt die Tabelle mit 10 : 2 Punkten an.

**A. Rang**

### Frauen

Die 1. Damenmannschaft hatte einen guten Saisonstart und führt mit 11 : 1 Pkt. die Tabelle an. Zu Beginn der Saison konnten wir mit Regina Wien und Petra Olbertz zwei Neuzugänge vom SC Phönix begrüßen, die sich bisher gut in die Mannschaft eingefügt haben. Die nächsten schweren Spiele werden zeigen, ob die Mannschaft sich an der Spitze halten kann. Ein bißchen Zuschauerunterstützung kann dabei nicht schaden. Die Heimspiele finden jedesmal vor der 1. Männermannschaft statt.

**B. Vatter**

### Handball-Jugend

Sehr erfolgreich begann die Saison für unsere männliche B1 und C-Jugend, die von Heribert Schmitz trainiert und betreut werden. Beide Teams führen die Tabelle mit 12 : 0 bzw. 8 : 0 an. Alle anderen männlichen und weiblichen Jugendmannschaften haben noch ein positives Punktekonto.

Es ist erfreulich, daß Jugendliche sich bereit erklärt haben, ihre Freizeit zu opfern, um jüngere Mannschaften zu betreuen. Es sind Michael Prittwitz, Stefan Schmidt und Wolfgang Swegat von der A-Jugend, Dirk Kohlstadt und Markus Wölke von der B-Jugend. Ich wünsche den Jungen viel Erfolg und Ausdauer.

**W. Rang**

**Bitte berücksichtigen Sie bei Planungen und Einkäufen unsere Inserenten!**

**Danke!**

# 3B

## Biologisch-physikalische Ganzheitstherapie

Juliusstraße 1, Essen-Mitte / Freiheit  
4300 Essen 1 Tel. (0201) 237301

### Das 3B Ganzheitstherapie- Programm \*)

zur allgemeinen Regeneration  
und Revitalisierung  
sowie zur Heilung von chronischen  
Krankheiten  
und Schmerzzuständen.

\*)

Eine ausführliche Information senden wir  
Ihnen auf Anforderung gerne zu.  
Schreiben sie uns oder rufen Sie an:  
Telefon (0201) 237301

Behandlungen nach Termin-  
absprache:

Montags bis freitags  
von 8.00 bis 20.00 Uhr

Informationen/Beratungen  
ohne Voranmeldung:

Montags und freitags  
von 17.00 bis 18.00 Uhr.

# 3B

Biologisch-physikalische  
Ganzheitstherapie GmbH

- Sauerstoff-Mehrschritt-Therapie  
nach Prof. von Ardenne
- Oxyvenierungstherapie  
nach Dr. Regelsberger
- Ozon-Therapie  
einschließlich Sauerstoff-Ozon-  
Eigenblut-Behandlung,
- Zelltherapie  
nach Prof. Niehans u. Dr. Wiedemann
- Zytoplasmatische Therapie  
nach Prof. Theurer, und  
Enzymtherapie
- Thymus-THX-Therapie
- Magnetfeld-Therapie
- Ultraschall-Therapie
- Neuraltherapie
- Akupunktur
- Manuelle Lymphdrainage  
nach Dr. Vodder
- Psychotherapie
- Autogenes Training  
nach Prof. J.H. Schultz  
sowie Massagen, Bindegewebs-  
massagen, Elektrotherapie  
und Inhalationen.

Alle Behandlungen  
werden unter ärztlicher Aufsicht  
durchgeführt.

# Barmenia hat für jedes Vorsorgeproblem die richtige Lösung:

Eine bis heute bestehende Lücke im Bereich der Sozial- bzw. Krankenversicherung kann **ab sofort** geschlossen werden. Denn bis heute konnte der Bereich der "Pflegefälle" von der Kostenseite her nicht abgesichert werden, da

- nach geltendem Sozialversicherungsrecht eine Versicherung gegen das Risiko der Pflegebedürftigkeit **nicht vorgesehen ist**
- die gesetzlichen Krankenkassen Pflege **lediglich im Rahmen einer Krankenbehandlung im Krankenhaus oder in einer Kur- oder Spezial-einrichtung übernehmen**
- Kosten für einen Pflegefall **nur dann beihilfefähig sind, wenn die Pflegebedürftigkeit auf einer Erkrankung beruht; nicht beihilfefähig ist bei häuslicher Pflege grundsätzlich die Pflege durch Angehörige**
- oft nur der Weg zum Sozialamt bleibt. **Sozialhilfe empfangen heißt aber auch, daß die Angehörigen mit zur Kasse gebeten werden.**

## **PROBLEM:**

**Pflege kostet Geld.**

**Egal wo und wie die Pflege stattfindet.**

## **LÖSUNGSANGEBOT DER BARMENIA: PFLEGETAGEGELD**

Ein neuer Tarif mit attraktiven Leistungen und günstigen Beiträgen. Sichern Sie sich diese Vorteile und lassen Sie sich doch einmal unverbindlich beraten!

---

**Detlef Flory**

Versicherungskaufmann

Hohenzollernstraße 50

4300 Essen 1

Ruf (02 01) 77 00 60

privat:

Am Ruhrstein 38

4300 Essen 1

Ruf (02 01) 41 19 09

# **Barmenia.**

## **Wir sind Ihre Versicherung.**



## Hockey

☎ 28 32 59 E. Hölzemann

### Modernster Kunstrasenplatz eingeweiht!

Am letzten Sonntag im Oktober nahm OB Peter Reuschenbach die Einweihung der neuen Anlage vor – 126 Tage nach dem ersten Spatenstich im Juni. Sie gehört zu den modernsten in Deutschland. Als Besonderheit gilt, daß der übliche Asphaltunterbau entfallen ist und dafür eine ungebundene, mechanisch verfestigte Tragschicht sowie ein zweilagiges Geotextil als Ausgleichsschicht den Untergrund bilden. Damit wird erreicht, daß die Spielfläche elastischer ist und die Gelenke und Muskulatur der Spieler schonender behandelt werden.

Außerdem ist der Poligras-Kunstrasen von hoher Wasserdurchlässigkeit, der auch bei stärkstem Regen die Bespielbarkeit des Rasens garantiert.

Die Stadt Essen und das Land Nordrhein-Westfalen haben großzügig dazu beigetragen, daß die Bezirkssportanlage Hubertusburg mit ihrem parkähnlichen Charakter aus den Kunstrasenplatzanlagen in der Bundesrepublik herausragt. Die Gesamtkosten beliefen sich auf ca. 1,3 Mio Mark, von denen die Stadt Essen mit über 1 Million Mark die Hauptlast trägt. Das Land gab einen Zuschuß von 260 000 Mark.

Die internationale Einweihung erfährt der Kunstrasen dann im kommenden Jahr, wenn die deutsche Hockey-Nationalmannschaft ein Länderspiel in Essen austrägt. Eine entsprechende Zusage des Deutschen Hockey-Bundes liegt bereits vor. Termin und Gegner stehen allerdings noch nicht fest.

Spielergebnis anläßlich der Premiere durch die Regionalligisten HCE und ETUF. Letzterer gewann 6 : 0!

25  
Jahre



Goldschmiede

**J. HEUCKMANN**

Steeler Straße 256 · 4300 Essen  
Telefon 287909

Schmuck aus eigener Werkstatt  
Ankauf von Edelmetallen

# BfG:



## **Ein Sparbuch mit steigenden Zinsen. Das BfG:Kapitalsparbuch.**

Sparer sollten die Vorteile des BfG:Kapitalsparbuches kennenlernen:

- 1. Jährlich steigende Zinsen**
- 2. Schon im ersten Jahr hohe Zinsen**
- 3. Kein Zinsrisiko.**

Das Interessante am BfG:Kapitalsparbuch ist die Tatsache, daß Sie drei Jahre lang gute Zinsen bekommen und trotzdem im Rahmen der gesetzlichen Kündigungsfristen über Ihr Geld verfügen können, nach dem ersten Jahr ohne Gebühr. Und die Zinsen steigen jedes Jahr.

Sprechen Sie mit uns. Gute Bankberatung ist Maßarbeit.

BfG:Bildschirmtext \* 3344409 #

## **BfG:Essen**

**Bank für Gemeinwirtschaft**

**4300 Essen 1, Lindenallee 6-8, Tel. (0201) 17 01·0**

**Altenessen, Vogelheimer Straße 7**

**Holsterhausen, Holsterhauser Straße 59**

## Wenn's um die Zukunft der Kinder geht...

Wer Kinder hat, kann die Zeit in Zentimetern messen. Jedes Jahr werden sie größer und ein bißchen erwachsener. Diese Zeit sollten Sie nutzen, ein kleines Vermögen mitwachsen zu lassen, um z.B. eine gute Ausbildung abzusichern.

Denn Einlagen auf lange Sicht bringen bei uns hohe Zinsen. So spüren Eltern heute nur eine geringe finanzielle Belastung, die Kinder aber können eines Tages über das eigene Startkapital verfügen. Reden Sie bald mit uns darüber.

Sprechen Sie mit unserem Kundenberater über die Vorsorge für Ihre Kinder.



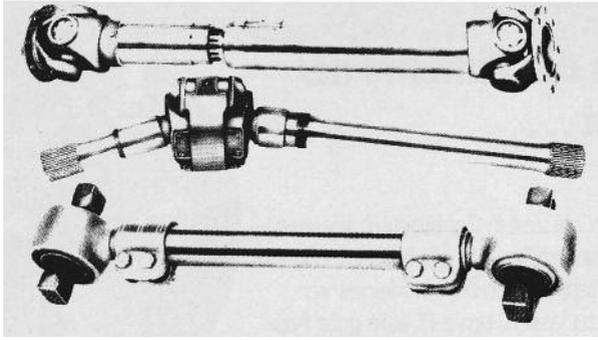
Sparkasse  
Essen 

*Blümen bringen Freude  
und erwirken Sympathie*

**M**   
UDO **MAGIERA**  
GÄRTNERMEISTER

---

**BLUMENHAUS & FRIEDHOFSGÄRTNEREI**  
AM PARKFRIEDHOF 58 · 4300 Essen 1  
Telefon: 0201 / 27 31 03



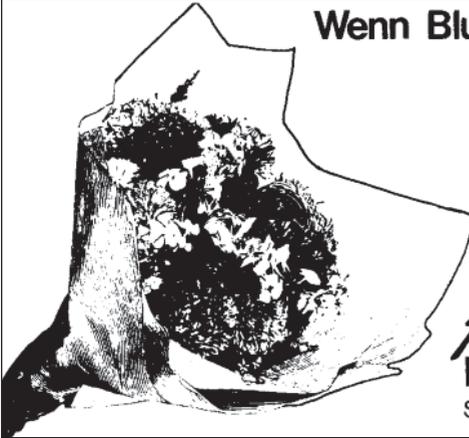
**Küsel  
Antriebe**

**Kfz-Ersatzteile**

Küsel GmbH & Co. Antriebe KG

Adlerstraße 12 · P.O.B. 102017 · D-4300 Essen  
Telefon (0201) 55921 · Telex 8579 780

Wenn Blumen, dann...



**BLUMENHAUS**  
*Armin Arntzen*

Das Haus der großen Auswahl  
Stoppenberger Str. 9 · 4300 Essen 1 · Tel. 32 10 88

Uhren • Schmuck • Bestecke und Trauringe • Reparaturen • Neuanfertigungen



*Holländerbräumer*

Steeler Straße 200  
Fernruf 28 46 70

**Gaststätte „Jägersruh“**

Inh. Rolf Mohnhaus

43 Essen, Steeler Straße 375, Telefon 28 51 65

**Gesellschaftsräume für Familienfeiern und Festlichkeiten**

**Vollautomatische Kegelbahn**

**Verkehrslokal der ESG 99/06**



# USSERGEWÖHNLICHES

Seit über 60 Jahren sind wir, Pfeifen Schilde, eine der ersten Adressen in Essen, wenn's um das Rauchen geht. Kenner wissen, daß es in der Kastanienallee seit Jahrzehnten gleichbleibend hervorragende Tabakwaren gibt.

Wir lagern z.B. Havannas von Gloria Cubana, Romeo y Julieta, Upmann oder Partagas – natürlich im Klimaschrank.

Pfeifen von exklusiven Herstellern: Dunhill, Charatan, Comoy's, Ilsted, Jess Chonowitsch, Savinelli, Ascorti, Aylesbury, Bari, Lorenzo, Stanwell. Zum exklusiven Rauchen gehört exklusives Feuer von Dunhill und Dupont. Feuerzeug- und Pfeifenreparaturen werden in der haus-eigenen Werkstatt durchgeführt.

Ein Besuch wird Sie überzeugen.



**PFEIFEN SCHILDE**

Kastanienallee 14, 4300 Essen, Tel. 0201/227227

## Schrottverwertung

kauft sämtliche Sorten **Eisen- und Metallschrott** von Händlern und gewerblichen Betrieben

**Container-Dienst** für alle Schrottsorten

**CARL HERHOLZ**

**Schrott · NE-Metalle**

ESSEN, Wilhelm-Beckmann-Straße 14, Telefon 28 20 81/83



## Tennis

### Bilanz '85

Die Saison 1985 bescherte aus sportlicher Sicht einige deutliche Höhen, aber auch Tiefen.

Durch herausragende Leistungen und durch einen "freundlichen" Aufstiegsmodus erreichten die Mannschaften der Senioren, der Jungsenioren, der Damen und die 2. Herrenmannschaft die nächsthöhere Spielklasse.

Betrüblich ist, daß die 1. Herrenmannschaft, die im vergangenen Jahr nach teilweise hervorragenden Leistungen in Verbindung mit viel Teamgeist die höchste Klasse des Bezirks (A-Klasse) erreicht hatte, wieder absteigen mußte. Eine gehörige Portion Pech und taktische Fehler bei der Doppelaufstellung führten zu diesem Mißerfolg.

71 43 63 K.F. Zimmermann  
74 63 52 U. Schlüte



In der Zeit vom 17.8. bis 1.9. wurde unsere Vereinsmeisterschaften durchgeführt. Sie bildeten traditionsgemäß den zweiten sportlichen Höhepunkt der Saison. An alle Sieger ergeht von dieser Stelle ein herzlicher Glückwunsch. Allen Mitspielern sei gedankt für ihre Teilnahme. Sie haben dazu beigetragen, daß diese Veranstaltung den ihr zukommen den sportlichen Wert erhielt.

Hier nun die Ergebnisse:

Damen:

Siegerin Erika Bender  
gegen Ingrid Bodemann

Mixed:

Sieger Christel Holtmann/Reinhold Breitenstein  
gegen Nicole Haas/Ulrich Krone

Herren:

Sieger Vasko Strauß gegen Udo Schilder



## Langlaufset

Ski, Bindung,  
Lederschuhe  
und Stöcke

**139.-**

Fiberglas-Set

kompl. 169.-

Trak-Set

kompl. 199.-

Fischer-Set

kompl. 279.-

Alpin-Skiset

schon ab 199.-

Skistiefel

schon ab 99.-

# GOLDEN TEAM

Die starke Marke im Sport



## Skisets

**komplett mit Bindung**

Jugendset	ab 149
Erwachsenen-Set	199
Blizzard-Set-GC 30	279
Fischer-Set + Salomon	299
Kneissl-Set + GC 930	349

# SPORTSCHULZ

4300 Essen · Friedrich-Ebert-Straße 66 · Telefon (02 01) 23 09 20

Jetzt auch Rüttenscheider Str. 50 (Nähe Rüttenscheider Stern)

Tel. 77 03 06

Jungsenioren:  
 Sieger Adolf Weishaupt gegen  
 Franz Bender  
 Senioren:  
 Sieger Ulrich Schlüter gegen  
 Teja Holtmann  
 Herrendoppel:  
 Sieger Vasko Strauß/Klaus Herholz gegen  
 Ulrich Krone/Ulrich Schlüter

Die Saison klang aus mit dem vereins-  
 nternen, zweitägigen Einzelturnier Blau  
 gegen Gelb (das leider witterungs-  
 bedingt nicht zu Ende geführt werden  
 konnte), dem Doppeltturnier mit wech-  
 selnder Paarzusammenstellung und  
 dem traditionellen Freundschaftsturnier  
 für Senioren und Seniorinnen gegen TC  
 Grün-Weiß Essen.

Die Saison 1985 ist vorbei, laßt uns auf  
 eine Saison 1986 mit vielen sportlichen  
 und gesellschaftlichen Ereignissen  
 hoffen!

**Ulrich Schlüter**

### Freundschaftsspiel

Das nun schon traditionelle Freund-  
 schaftsspiel mit TC Wiesenberg fand am  
 17. Juli statt. Diesmal wurden Doppel-  
 spiele ausgetragen. Auch hierbei konnte  
 die ESG gegenüber eingespielten  
 Doppeln nur an Erfahrung gewinnen  
 Ergebnis 8 : 18 Punkte).

**ESG-Teilnehmer:** Strauss, Mülders,  
 Hoffmann, Fraczewski, Heidemann,  
 Jehn, Boeger, Dr. Behlke

**CW-Teilnehmer:** Behringer, Breuer,  
 Kempf, Küpper, Dr. Ocklenburg, Dr. Pütz,  
 Lentz, Schramm, Winter.

Das Jahr 1985 neigt sich dem Ende zu und der Leser findet auf den folgenden Seiten  
 erste (Zwischen-)Bilanzen von Abteilungen, die in der ersten Ausgabe 1986 notwen-  
 lige Ergänzungen seitens der anderen Abteilungen finden.

Zeitaufwendige mündliche Berichte entfallen dann im Ablauf der nächsten Haupt-  
 ersammlung, die terminiert ist auf

**Montag, den 26. Mai 1986, 20.00 Uhr, Gaststätte "Hubertusburg".**

**Präsidium**

### **Wichtiger Hinweis für unsere Mitglieder:**

Vir bitten, bereits im Januar '86 an den (Jahres-)Beitrag zu denken, denn wer im  
 anuar bereits den vollen Jahresbeitrag zahlt, spart **einen ganzen Monatsbeitrag!**  
 Das bitte auch weitersagen!

**Der beliebte Treff zum  
 Früh- und Dämmerstopp**

**Gaststätte "Zum Siepen"**

**Inh. Hans Koopmann**  
 Engelsbecke 22 · 4300 Essen 1  
 Telefon (02 01) 28 78 29  
 Verkehrslokal der ESG 99/06



**König-Pilsener**





## Tischtennis

☎ 58 37 14 R. Müller

### Zwischenbilanz

Der Saisonstart ist für alle Mannschaften leider nicht so gewesen, die wir es uns eigentlich gewünscht hatten. Die **1. Herren** liegt in der Bezirksklasse auf dem viertletzten Platz, hat aber Zuversicht, den Klassenerhalt zu schaffen. Die **2. Herren** hat auch die Erwartungen leider nicht erfüllt und belegt nach vier Spielen mit einem Sieg und einem Unentschieden bei zwei Niederlagen nur einen achten Platz. Unser Aufstiegsaspirant, die **3. Herren**, hat direkt am ersten Spieltag gegen den Mitfavoriten SC Rüttenscheid verloren und belegt einen dritten Platz. Mit nur zwei Unentschieden liegt die **4. Herren** auf dem achten Platz in der 3. Kreisklasse. Die **Jugendmannschaft** hält sich in der neuen Spielklasse auf dem 5. Platz ganz beachtlich. Die **1. Schüler** liegt zur Zeit auf dem vierten Platz. Unsere Küken überraschten uns diesmal: Die **2. Schüler** belegt in ihrer Gruppe den zweiten Platz.

Den Nackenschlägen aus der Meisterschaft stehen die Erfolge bei Turnieren

gegenüber. Aber auch hier treten die Nachwuchsspieler in den Vordergrund. Die Gebrüder Janßen, beide noch Schüler, hatten schöne Erfolge bei den Kreismeisterschaften. Thomas wurde Kreismeister der Schüler B und belegte zusätzlich im Doppel einen dritten Platz. Christian wurde Dritter in der Schüler A und im Jungen A-Doppel reichte es zu Platz 5. Damit waren beide bei den Bezirksmeisterschaften vertreten. Während Christian leider in der ersten Runde ausschied, kam Thomas unter die letzten Acht und verpaßte damit nur knapp die Teilnahme an den Westdeutschen Schülermeisterschaften. Beiden gilt unser Glückwunsch.

Als nächstes Turnier bitten wir vorzumerken: Das Weihnachtsturnier am 21. Dezember um 14.00 Uhr in der TH Mathilde-Kaiser-Straße. Wie immer spielen alle Teilnehmer in einer Klasse. Statt Startgeld soll jeder Spieler ein nett eingepacktes Geschenk im Werte von ca. 7,- DM mitbringen.

R. Müller

WILHELM **FIGGE** 43 ESSEN

GmbH

**BAUARTIKEL - GROSSHANDLUNG**

Fernruf (02 01) \*2 58 58  
Telex 857 839



Postfach 101245  
Schürmannstr. 43a



## Volleyball

☎ 78 00 46 R. Hohmann

### Zwischenbilanz

In sportlicher Hinsicht stehen die drei in den Leistungsklassen des WVV spielenden Mannschaften gut da. Sie belegen Tabellenplätze unter den ersten Drei. Ob dieses Ergebnis zukünftig haltbar sein wird, ist eine Frage der derzeitigen Trainingsmöglichkeit bzw. einer ausreichenden Hallenkapazitätsnutzung.  
Hier folgen die Spieltermine der 1.Damen (Bezirksliga):

14.Dezember	15.00 Uhr	Bergerhauserstr.13
18.Januar 86	15.00 Uhr	Grafenstr.9
15.Februar	15.00 Uhr	Bergerhauserstr.13
20.April	10.00 Uhr	Brembergstr.12
26.April	15.00 Uhr	Bergerhauserstr.13



**STEINEBACH  
RAUM  
&  
GESTALTUNG**

CHRISTIAN STEINEBACH  
GROSS- & EINZELHANDEL  
4300 ESSEN 1  
Steeler Str. 246-250  
Sa.-Ruf (02141) 283075  
Tapeten · Farben · Teppiche  
Malerbedarf  
Bodenbeläge · Gardinen

*Knapp's Lädchen      Wolle und Wein*

---

Lotto - Toto - Glücks Reisen - Tabakwaren - - Bachschmidt Deposito -  
Schreibwaren - - Eduscho Depot - - Süßwaren - Zeitschriften

---

Schwanenbuschstraße 177  
4300 Essen 1  
Telefon (0201) 283848

**Und jetzt:**

**Diese Ausgabe bitte an Verwandte, Bekannte, Sportfreunde weitergeben!  
Besten Dank für diese Unterstützung seitens der Leser.**

**Redaktionskommission**

... augenoptische  
**Meisterleistungen**

garantiert Ihnen nur ein  
**augenoptischer Meisterbetrieb**

SPEZIALISTEN für  
**Contactlinsen**  
ideal für Sport u. Freizeit  
... Ihr augenoptischer FACH- und  
MEISTERBETRIEB hat die notwendige  
Fachkompetenz in Sachen;  
CONTACTLINSEN-ANPASSUNG  
Beratungs- u. Pflegeservice



Contactlinsen  
schon ab  
DM 198,-

3 x in Essen  
und in Ihrer Nähe!

**optik  
schwalen**  
**brillen-contactlinsen**

Steeler Straße 160 | U-Bahnpassage HBF | Heisinger Str. 484  
Telefon 28 49 77 | Telefon 22 25 98 | Telefon 46 25 44  
email@optik-schwalen.de



**Adolf Köhler**

**ARAL-AUTO-CENTER**

**Autotechnik · Pflege · Waschanlage mit Heißwachs  
Selbsttanken · Minimarkt  
Batterie- und Inspektionsdienst**

**Steeler Str. 281 · Ecke Hilgenbornstr. 4300 Essen-Ost  
Telefon (0201) 28 79 57**



# Heinz Depiereux K.G.

## Spedition und Lagerung

4300 Essen · Frillendorfer Str. 150 b · Tel. 28 58 62

## ELEKTRO STRUCK

Inh. Manfred Struck

Elektro-Installationen · Beleuchtungskörper  
Nachstromspeicheranlagen

Essen · Steeler Straße 167 · Ruf 286936

*Albert Spiske*  
DROGERIE · PARFÜMERIE · FOTO

**Parfümerien und Kosmetik**  
des In- und Auslandes

Das gute  
Fachgeschäft

Essen, Hbf.-Unterführung, West- u. Ostseite, Hbf.-Halle  
Tel. 225595

Ihre Adresse  
in Sachen Holz.

von der  
**stein**  
HOLZHANDEL

Hubert von der Stein KG, Essen  
Frillendorfer Straße 148 · Ruf (0201) 284053

Ein Stern unter den Pilsenern. Stern Pils.

